

# HORNARUL

Organul de specialitate al Uniunii Regnicolare a Măestrilor Hornari din Ardeal, Banat, Crișana și Maramureș  
Az Erdélyi, Bánáti, Körösvölgyi és Máramarosvidéki Kéményseprőmesterek Országos Egyesületének Szaklapja  
Fachblatt des Landesvereines der Rauchfangkehrermeister Siebenbürgens, des Banates, der Krischana u. Maramuresch

Redacția - Szerkesztőség - Redaktion:  
**CLUJ,**  
**Calea Reg. Ferdinand 117.**

Redactor responsabil — Felelős szerkesztő — Verantwortlicher Redakteur  
**LADISLAU PAPP**

Colaborator — Társszerkesztő — Hilfsredakteur: **COLOMAN PLATZ**

Editor-Proprietar: Uniunea Regnicolara  
Laptulajdonos: Az országos egyesület  
Blatt-Eigentümer: Landes-Verein

## Apel!

Înainte de adunarea generală, și chiar și în adunare s'au auzit mai multe plângeri din partea Uniunii, cumcă membrii noștri au uitat aproape de tot obligațiunea lor față de Uniune. De când există Uniunea, niciodată nu am avut atâtea restanțe de cotizațiuni ca azi, când într'adevăr avem foarte mare nevoie de fiecare ban. Nu înțelegem, și deocamdată, nu cercetăm motivele acestei nepăsări, constatăm numai, că până conducătorii Uniunii se străduiesc întru apărarea intereselor obștești ale Uniunii și ale membrilor, -- membrii stau nepăsători privind cum se paralizează aceeași direcțiune a Uniunii întru activitatea sa și se apropie de imposibilități, numai din cauza că indolența membrilor nu mai cunoaște limite. Azi fiecare pas costă bani, și nu poate fi lucru necunoscut, că pe fiecare act, care până acuma a fost timbrat cu 1 leu, trebuie provăzut acum cu timbre de 8 lei minimum. Sau nimeni nu se gândește la împrăjurarea că și editarea foaiei noastre consumă bani, dar nu dispunem de sumele necesare, numai din cauza, că o parte însemnată a membrilor se dezinteresează de cauzele sale proprii și astfel neglijează și pe cel ce îi apără existența și viitorul?

Nu dorim a arăta deocamdată anomaliile, cari pot fi consecințele acestei grave nepăsări. Acum admoniăm numai foarte serios pe cei ce sunt în restanță, la obligațiunea lor, că să nu fim constrânși a răspunde la cererile lor, în loc de intervenție repentină: că nu putem lua măsurile necesare — în lipsă de mijloace materiale.

Ne îndrăznim a crede încăodată, că aceste cuvinte nu vor peri neauzite și că datoraii se vor grăbi a plăti imediat. Avem timp de a deduce consecințele atunci, când se va dovedi și această încercare zadarnică și când vom vedea

că activitatea desfășurată de Uniune în interesul membrilor, a avut din partea lor această recunoștință și acest sprijin.

Azi credem încă în oameni.

L. P.

## Felhivás

A közgyűlést megelőzőleg éppugy, mint a közgyűlés alkalmával több ízben hangzott el központunknak ama panasza, hogy tagjaink ugyszólván teljesen megfélekedtek az egyesülettel szembeni kötelezettségükről. Fennállásunk óta talán sohasem volt annyi tagunk hátralékban a díjakkal, mint mostan, amikor valóban igen nagy szükségünk van minden egyes banira. Nem értjük, de egyelőre nem is akarjuk kutatni ennek a nemtörődömségnek az okát, csupán annyit állapítunk meg, hogy mig egyesületünk vezetősége minden igyekezetével a tagok érdekeiért lép sikra, addig a tagok hidegen szemlélik, hogy ugyanaz a vezetőség mindinkább bénul tevékenységében s mindinkább közeledik a lebirhatatlan lehetetlenségek felé, csupán azért, mert a tagok egy részének nemtörődömsége erre a pontra juttatta. Vajjon nem érdekel-e minden tagot, hogy ma minden lépés pénzbe kerül s hogy egy egyszerű beadványra az eddigi 1 lej bélyeg helyett legalább 8 lej kell? Avagy nem gondol arra senki, hogy lapunk kiadása is sok költséget emészt fel, de a költségek fedezésére nem rendelkezünk a szükséges összegekkel, csupán azért, mivel a tagok nagy része kevésbé érdeklődik a saját ügyei iránt s így elhanyagolja érdekeinek, jövőjének, mindennapi kenyérének megvédelmezését is.

Nem akarunk ezuttal még rámutatni azokra a súlyos anomáliákra, amelyekhez ez a hidegség vezethet. Mindössze még csak arra szorítunk, hogy a legnagyobb komolysággal figyelmeztetjük hátralékos tagjainkat fizetési kötele-

zetségeikre, nehogy valamely panaszukra elintézés helyett azzal kelljen felelnünk, hogy nem tehetünk lépéseket az ügyében anyagi okok miatt.

Még ez egyszer hinni merjük, hogy szavunk nem fog a szélbe vészni s hogy mindenki igyekezni fog tartozását sürgősen leróni. A konzekvenciákat levonni ráérünk majd akkor, ha ez a kísérletünk is kudarcot vall s ha majd látjuk, hogy a vezetőségnek a tagok érdekében kifejtett munkássága ilyen elismerést és ilyen támogatást vált ki.

Még hiszünk az emberekben. P. L.

### Aufruf

Vor der Generalversammlung, wie auch in derselben, wurde jene Klage unseres Vereines laut hörbar, dass die Mitglieder ihre Pflichten dem Vereine gegenüber vollkommen vergessen haben. Seit der Gründung des Vereines haben wir noch nie so viel Rückstände gehabt, wie eben jetzt, wo wir einen jeden Heller so dringend benötigen. Wir begreifen nicht, wollen aber auch nicht nachforschen, was eigentlich der Grund dieser kalten Gleichgültigkeit ist, stellen nur so viel fest, dass bis der Ausschuss des Vereines mit allen Kräften für die Interessen der Mitglieder in die Schranken tritt, sehen die Mitglieder gleichgültig zu, wie der Ausschuss in seiner Tätigkeit immer mehr gehemmt ist und sich den unüberwindbaren Unmöglichkeiten nähert, nur aus dem Grunde, dass ein Teil der Mitglieder den Verein mit dieser Gleichgültigkeit an einen kritischen Punkt gebracht hat. Ob es niemand interessiert, dass heute auf ein einfaches Gesuch, anstatt der bisherigen Stempel von 1 Leu, 8 Lei angebracht werden muss? Oder denkt niemand daran, dass auch der Verlag unseres Blattes viel Kosten verursacht und wir über die nötigen Mitteln nicht verfügen, nur aus dem Grunde, dass ein grosser Teil der Mitglieder sich nicht um die Sache interessiert, und so auch den Verteidiger seines Brotes, seiner Existenz vernachlässigt?

Wir wollen jetzt noch nicht auf jene schweren Anomalien hinweisen, die das Resultat dieser Denkweise werden können. Wir beschränken uns diesmal nur darauf, die rückständigen Mitglieder auf ihre Verpflichtungen aufmerksam zu machen, nicht dass wir am Ende genötigt sein, auf die Hilferufe der gedrängten Mitglieder damit zu antworten, dass wir uns mangels an Mitteln nicht ins Werk legen können.

Wir wollen noch einmal hoffen, dass unsere Worte nicht unerhört verhallen werden.

### Jubileumi ünnepség

Igen szép s bennünket közelebbről érdeklő ünnepség folyt le folyó hó 6-án Ujaradon. Ugyanis az ottani tüzoltóság ünnepelte fennállásának 50 éves jubileumát. Ezt az alkalmat felhasználták arra is, hogy a vidék tüzoltócsapatainak képességeiről egy szépen megrendezett verseny keretein belül győzödjének meg. 14 csapat vett részt a versenyen s a verseny eredménye iparunkra dicsőséget hozott. Ugyanis a verseny győztese a nadlaci tüzoltócsapat lett, amelynek parancsnoka *Perniczki Antal* kéme nyeseprömester kartársunk. Ennek a szakavatott vezetőnek köszönheti a nyertes csapat, hogy a kitűzött első díjat: egy művészi kivitelű, értékes aranyozott ezüst serleget és 3000 leit, igazán csodálatraméltó fegyelmezettséggel elvitte.

Egy újabb példa arra, hogy kartársaink amellet, hogy ilyen vezető állásokban tekintélyre tesznek szert, értékes produktumaikkal a közönség bizalmát és fokozottabb elismerését vívják ki.

Nem kerülhettük el ennek az ünnepségnek a leírását már azért sem, mivel ezzel serkentő példát akartunk mutatni mindazoknak, akik kishitűségükkel a saját energiájuknak vetnek gátat. P. L.

### Ein Jubiläumsfest

Ein schönes Fest, welches unserem Interesse sehr nahe liegt, fand am 6. d. M. in Aradul Nou statt. Die dortige Feuerwehr hielt ihr fünfzigjähriges Jubiläum. Diese Gelegenheit wurde dazu benützt, um von den Fähigkeiten der Feuerwehrmannschaften der Umgebung innerhalb eines schön arrangierten Wettbewerbes Überzeugung zu erhalten. Am Wettbewerb nahmen 14 Feuerwehrtruppen teil und das Resultat brachte unserem Gewerbe wiederum nur Ruhm. — Die erste Feuerwehrmannschaft wurde nämlich die Nadlacer, deren Kommandeur unser Fachgenosse Anton *Perniczki* ist. Unter dessen fachsicherer Leitung siegte die Feuerwehrmannschaft und gewann den ersten Preis: einen vergoldeten silbernen Kelch von künstlerischer Ausführung und 3000 Lei.

Ein neues Exempel, dass unsere Fachgenossen, wenn selbe in leitenden Stellen Platz nehmen, mit ihrer Fähigkeit das Vertrauen und die Anerkennung des Publikums erringen.

Wir durften die Beschreibung dieses Festes nicht versäumen, da ja solche Beispiele geeignet sind, die Willenskraft derjenigen zu erneuern, die mit ihrer Kleinmütigkeit ihre eigene Energie hemmen.

I. P.

## A kéményépítési anyagokról

A külföldi szakköröket mindig igen élénken foglalkoztatta az a kérdés, hogy milyen legyen a kémény anyaga, hogy az a tűzrendészet minden követelményének megfeleljen. Heves vita folyt erről a németországi kéményseprőknek 1924 júliusában Magdeburgban megtartott birodalmi kongresszusán, ahol annak leszögezése mellett, hogy az eddig használatos anyagok a kéményseprők hosszú évtizedeken át szerzett tapasztalatai szerint mind nem felelnek meg az ideális célnak, megállapítást nyert, hogy a kémények anyagai kivétel nélkül mutatnak fel bizonyos hátrányos tulajdonságokat; ennek dacára is azonban, ezeket az anyagokat kell használni az építéseknel, egyszerűen azért, mert más nem áll rendelkezésünkre.

Itt nálunk elsősorban az égetett téglát lehet számításba, mint általánosan elterjedt, könnyen kezelhető anyag, amely aránylag a legtöbb biztonságot is nyújtja. Tekintettel azonban arra, hogy a beszerzés nehézségei miatt más anyagokról is lehet szó, e helyen említést teszünk azokról az anyagokról, melyeket kéményépítéshez még felhasználnak s főképpen azoknak hátrányait említjük fel.

1. Homokkő. Nagyon sok nedvességet szív fel s ezért rövid időn belül átázik a csapadéktól s ezt a mennyezetnek is tovább adja. Hideg időben lefagy. Belső szivárgásnak is ki van téve (kénsav stb.) s így hamar mállós lesz; repedések támadnak, amelyek mindenesetre károsak a tűzbiztonságra nézve. Semmiesetre sem ér fel az égetett téglával.

2. Salakkő. Bár Németországban gyakran használták (mert hiszen a hatóságok nem ellenzték), egyenesen veszélyesnek mondható. Nedvesség iránt igen fogékony; de ezenfelül a mesterségesen előállított salakkőhöz felhasznált szén-salak gyakran még éghető anyagokat is tartalmazhat, semmi szín alatt sem engedhető meg ennek az építőanyagoknak kéményekhez való felhasználása.

3. Betonkő. Nedvességet könnyen vesz fel, ami különösen a hőmérséklet hirtelen változása esetén (lefagyott kémény alatt intenzív fűtés!) könnyen repedezik. Ez az eset fennáll a nagyobb üzemekben használatos betongyűrűkre is.

Fentiekben röviden vázoltuk azokat a hátrányos tulajdonságokat, amelyekkel az építőanyagok a téglával szemben bírnak. Itt meg kell azonban jegyeznünk, hogy ez főként a németországi viszonyokra vonatkozik, ahol azonban

a kéményseprők egységes állásfoglalása és a hatóságok megértő támogatása mindinkább kiszorítja azokat az anyagokat, hogy a legbiztosabb anyagnak, az égetett téglának adjanak helyet.

P. K.

## Über Schornsteinbaustoffe

Die ausländischen Fachkreise waren immer sehr lebhaft mit der Frage beschäftigt, welcher Baustoff der Rauchfänge den feuerpolizeilichen Anforderungen am besten entspricht. Eine heftige Debatte fand darüber am Reichskongresse der Rauchfangkehrer Deutschlands (Magdeburg, Juli 1924) statt, wobei festgestellt wurde, dass die bisher benützten Baustoffe dem idealen Zwecke nicht entsprechen, und dass die Baustoffe der Rauchfänge alle ohne Ausnahme Mängel aufweisen, trotzdem aber müssen diese Materialien benützt werden, da wir über andere nicht verfügen.

Bei uns kommen in erster Reihe die Brennziegel in Betracht, umsomehr, da sie die meiste Sicherheit bieten und am besten verbreitet sind. Da aber verschiedener Schwierigkeiten zufolge das Anschaffen von Ziegeln in manchen Gegenden fast unmöglich ist, dürfen auch andere Stoffe benützt werden. Den gebrannten Ziegeln gegenüber sind alle anderen Materialien mehr oder weniger im Nachteil, so dass der Kampf der Rauchfangkehrer gegen diese Stoffe mehr als berechtigt ist. In folgenden Angaben deuten wir auf die in Deutschland gewonnenen Erfahrungen hin und mögen selbe uns als reichliche Lehre dienen.

1. Kalksandsteine. In den Jahren 1906—1910 sind viele Häuser, einschliesslich der Schornsteine bis über Dach aus Kalksandsteinen erbaut worden. Dass dies bei den Schornsteinen ein grosser Fehler war, konnte man schon nach einigen Jahren feststellen. Da die Kalksandsteine sehr viel Feuchtigkeit aufnehmen, durchnässen sie über Dach bei schlechtem Wetter sehr schnell und geben ihre Feuchtigkeit nach dem Dachgeschoss weiter. Da sie die Feuchtigkeit aber sehr langsam abgeben, frieren sie bei auftretendem Frost. Auch sind sie der Zerstörung von innen durch das Russwasser und die Schwefelsäure usw. ausgesetzt. Welche Gefahren ein solcher Schornstein in sich birgt, ist leicht begreiflich.

Im Dachgeschoss, wo der Schornstein auch der Witterung ausgesetzt ist, blättert der Stein nach und nach ab. Infolge der schnelleren Feuch-

4

tigkeitsaufnahme durchsotten diese Steine sehr schnell und dies macht sich als übler Geruch und braune Flecken an den Wänden der Zimmer bemerkbar. Die Beseitigung dieses Übels ist mit grossen Ausgaben verbunden. Ferner wurde festgestellt, dass bei Schornsteinen mit 25 cm Wangenstärke zu Zentralheizungen am unteren Teil des Schornsteins gleich über dem Kanal die Steine abblättern, so dass allmählich die Stärke der Wange abnimmt. Dies zeigt sich in der Hauptsache dann, wenn der Schornstein den Sommer über erkaltet ist und Feuchtigkeit aufnehmen konnte. Wenn dann die Heizperiode wieder beginnt, wirkt die erste Hitze am meisten zerstörend. Beim Ausbrennen von Schornsteinen aus Kalksandsteinen wurde festgestellt, dass dieselben hauptsächlich in ihrem unteren Teil dadurch sehr gelitten haben, dass sie Risse bekamen und nach dem Erkalten sehr stark abblättern. Es müssten für den Schornsteinbau eben nur gebrannte Ziegelsteine verwendet werden.

2. Schlackensteine. An einer Stelle wurde bemerkt, dass gegen diese im Prinzip keine Einwendung erhoben werden kann, wenn die Schlacke keine brennbaren Stoffe mehr enthält. Dies bleibt aber nur ein Prinzip, denn in der Praxis ist die Kontrolle sehr schwer durchzuführen.

3. Betonblocksteine. Es muss immer wieder auf die Unzweckmässigkeit dieser Steine hingewiesen werden. In Berlin-Lichtenrade wurden mehrere Schornsteine mit solchen Formblocksteinen erbaut. Innerhalb einer Heizperiode waren sämtliche Schornsteine derart durchsottet, dass die Berliner Baupolizei die Entfernung und Neuaufführung anordnete.

Wenn auch zugegeben werden muss, dass das Mischungsverhältnis in diesem Falle ein falsches war, so ist doch schon hieraus ersichtlich welche Gefahren dadurch entstehen können. Es sind verschiedentlich Klagen über diese Betonkästen mit Muffe und Falzen laut geworden.

4. Schoferkammine. Wenn bei diesen Formsteinen die Anschlussöffnungen vorher vorschriftsmässig angebracht sind, und die Rauchrohrmündungen für immer bestehen bleiben, das heisst, wenn in die Wandungen keine neue Öffnungen geschlagen werden, dann wäre gegen diese Steine nichts einzuwenden.

Aus allen diesen angeführten Gründen geht doch einwandfrei hervor, dass nur gebrannte Ziegelsteine sich für den Schornsteinbau am besten eignen.

K. P.

## Invitare

Adunarea sindicatului din județele Târnava-Mare, Târnava Mică, Odorheiu, va avea loc la 16 Iulie 1927 înainte de amiazi în Sighișoara, — prin urmare rog pe d-nii colegi interesați, să binevoiască a se înfățișa în locuința mea în dimineața susmenționată. La constituirea sindicatului fiind nevoie de cel puțin 20 membri, rog să se prezinte colegii în număr plenar.

Ioan Schadt, Sighișoara.

## Értesítés

Értesitem a Târnava-Mare, Târnava-Mică és Odorheiu megyei kartársakat, hogy ezen megyék szindikátusának megalakulására megtartandó gyűlés 1927 július 16-án délelőtt lesz, miért is kérem az érdekelt kartársakat, hogy nevezett napon Sighișoarán jelentkezni sziveskedjenek. Tekintettel arra, hogy a szindikátus megalakításához legalább 20 tag szükséges, kérem az összes tagok megjelenését. Akik személyesen nem jelenhetnek meg, írott meghatalmazás útján képviseltesk magukat valamely kartárs által. Tekintettel az ügy nagy fontosságára, kérem az összes tagok feltétlen megjelenését.

Schadt János,

kéményseprőmester Sighișoara.

## Einladung

Teile den Fachgenossen der Komitate Târnava Mare, Târnava Mică und Odorheiu mit, dass die Versammlung zur Errichtung unseres Syndikats am 16. Juli 1927, vormittag, in Sighisoara stattfinden wird, weshalb ich ersuche, an genanntem Tage in den Frühstunden bei mir vorzusprechen zu wollen. Nachdem zur Errichtung des Syndikats mindestens 20 Mitglieder benötigt werden, ersuche ich um Teilnahme aller Fachgenossen. Diejenigen, die aus dringenden Ursachen persönlich nicht erscheinen können, mögen sich mit schriftlicher Vollmacht durch einen Kollegen vertreten lassen. — Jedoch muss ich um das Erscheinen aller Kollegen ersuchen.

JOHANN SCHADT  
SIGHIȘOARA.